

No. 31247

**FINLAND
and
RUSSIAN FEDERATION**

Agreement on cooperation with regard to maritime and aeronautical search and rescue. Signed at Moscow on 5 March 1993

Authentic texts: Finnish and Russian.

Registered by Finland on 30 September 1994.

**FINLANDE
et
FÉDÉRATION DE RUSSIE**

**Accord relatif à la coopération dans les domaines de la recherche et du sauvetage maritimes et aéronautiques.
Signé à Moscou le 5 mars 1993**

Textes authentiques : finnois et russe.

Enregistré par la Finlande le 30 septembre 1994.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

AGREEMENT¹ BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF FINLAND AND THE GOVERNMENT OF THE RUSSIAN FEDERATION ON COOPERATION WITH REGARD TO MARITIME AND AERONAUTICAL SEARCH AND RESCUE

The Government of the Republic of Finland and the Government of the Russian Federation, hereinafter referred to as the Parties,

Taking into account the provisions of the International Convention on maritime search and rescue, 1979² and of Annex 12 to the Convention on International Civil Aviation 1944,³

Aware of the vital importance that rapid assistance may have for persons in distress,

Have agreed as follows:

Article 1

For the purposes of this Agreement the terms and definitions contained in Chapter 1 of the Annex to the International Convention on maritime search and rescue, 1979, and in Chapter 1 of Annex 12 to the Convention on International Civil Aviation, 1944, shall be applicable.

Article 2

1. The Parties agree to regard the boundary between their adjacent flight information regions (FIR) as the boundary between their search and rescue regions for maritime and aeronautical purposes. This delimitation of the search and rescue regions between the Republic of Finland and the Russian Federation shall be without prejudice to the delimitation of any other boundary between the two States.

2. Each Party shall ensure that adequate maritime and aeronautical search and rescue services, hereinafter referred to as search and rescue services, are available in its search and rescue region.

3. The Parties shall notify each other through the diplomatic channel which are the competent authorities responsible for the implementation of this Agreement. Such notification must be given before the entry into force of this Agreement. The Parties shall also notify each other through the diplomatic channel of any changes in the competent authorities.

Article 3

Search and rescue operations in and over the territorial sea, internal waters and land of either Party shall be conducted in accordance with the laws and regulations of that Party adopted in conformity with the provisions of the International Conven-

¹ Came into force on 29 March 1994, i.e., 30 days after the date on which the Parties had notified each other (on 18 February 1994) of the completion of the internal procedures, in accordance with article 9.

² United Nations, *Treaty Series*, vol. 1405, p. 97.

³ *Ibid.*, vol. 15, p. 295. For the texts of the Protocols amending this Convention, see vol. 320, pp. 209 and 217; vol. 418, p. 161; vol. 514, p. 209; vol. 740, p. 21; vol. 893, p. 117; vol. 958, p. 217; vol. 1008, p. 213, and vol. 1175, p. 297.